

淡水文化基金會  
TAMSUI CULTURE FOUNDATION

## 文化淡水

46

2000.12月出刊

國內郵資已付  
淡水郵局  
許可證  
北台(免)字第13866號

雜誌

關心社區・疼惜鄉土

## 社論

## 跨世紀的文化思索

## 期許2000年淡水文化會議

去年十二月，我們首次舉辦淡水文化會議，地點選在剛整修完成的百年歷史建築「紅樓」，共有三十多個在地團體、五十多位代表與會，大家討論熱烈，相互激盪。今年十二月底，我們將再次舉辦淡水文化會議，地點則選在捷運淡水站旁，位於鼻頭街的「殼牌倉庫」（臭油棧），這個今年六月才被縣政府指定為古蹟的百年洋行建築。在邁向廿一世紀的跨世紀前夕，邀集關心淡水文化的團體人士，在殼牌倉庫聚首，寓含我們對2000年淡水文化會議的高度期許。

殼牌倉庫是淡水大時代的歷史見證，它鮮活的紀錄了淡水從十九世紀開港通商、洋行貿易、國際交往、中法戰爭、日本殖民、二次大戰，以及國府

領台，港埠轉型的歷史過程。一百多年來，殼牌倉庫一直為外商所有，淡水人難以進入。但如今他們不僅支持將殼牌倉庫指定為古蹟永久保存，更歡迎我們在那裡召開文化會議，舉行文化活動。殼牌倉庫不啻已是淡水的文化資產！

緬懷歷史，瞻望未來，在跨世紀的前夕，我們選在殼牌倉庫舉辦2000年淡水文化會議，正是希望藉此祈請所有關心淡水文化的團體人士，共同為淡水新世紀的文化發展，思索擘劃。而殼牌倉庫的場所涵具的時空與歷史意義，或許可以為我們進行跨世紀的文化思索，提供豐富的參考素材。

如果我們要為2000年淡水文化會議做一定位，那麼2000年淡水文化會議應該是繼1999年淡水文化

會議的初步嘗試後，進一步發展之有助文化思索、有利資源整合的「文化論壇」，一種具有功能性、可操作的「文化論壇」。我們必需用心思考：到底我們在這一世紀散失多少文化資產？遺忘多少歷史記憶？不過我們也要特別強調，今天我們保存了殼牌倉庫，更要在殼牌倉庫舉行文化論壇，進行文化思索，是以具體行動宣示我們「回歸與再出發」的文化精神。

恢復歷史記憶、重整文化資產，清楚認知自己在地的文化特色，堅定抱持自己河港寬闊的文化胸襟，在新世紀的文化大舞台上，自信扮演我們淡水的角色，是我們對2000年淡水文化會議的殷切期許吧！

## 揮別二十世紀 迎接新世紀

## 跨年活動12月31日在淡水舉行

余素君

風光明媚素有東方威尼斯之稱的淡水，在大屯山麓隔著寬闊的淡水河與觀音山遙遙相望，在河川山丘之間展現出山城河港迷人的模樣。

淡水鎮守河口重要地理位置，也因此早就肩負起臺灣歷史重任，為北台灣最早開發的城鎮之一，人文薈萃。尤其青山綠水夕陽古蹟所形成的「淡水八景」、「淡江夕照」更是吸引著無數遊人駐足留連。

台北縣政府特別選擇淡水舉辦「揮別二十世紀迎接新世紀」跨年活動。

「迎接新世紀」跨年活動由行政院文建會指導，台北縣政府、台視、台北之音、自由時報主辦，淡水鎮公所、淡水文化基金會、淡水社區工作室、滬尾文史工作室協辦，活動內容分為三大部分：第一部份是「揮別二十世紀最後落日」，從12月31日下午3點在淡水第二漁港開始舉行，縣政府將在現場發送彩色手套邀請民眾扶老攜幼在第二漁港，新增設台灣最美觀景點木棧道上，聆聽氣勢澎湃交響樂演奏，一起揮別落日。第二部份是「迎接21世紀跨世紀活動」，首先由淡水文史團隊邀請店家及遊客一同除舊佈新迎新年，結隊到河岸與老街區撿拾垃圾。緊接著當天下午7

點在淡水捷運站後河濱公園，演出一場針對年青族群設計的演唱會，現場邀請偶像歌手演唱，並施放各式煙火，更有台灣電視公司、台北之音同步轉播，讓您看到凌晨3點。第三部份是最具淡水人文特色的「妝點人文老街」活動，裝置時間由89年12月30日到90年1月7日，主要由淡水在地文化團隊、在新舊雜陳淡水街道，以燈光妝點歷史照片，如30年代淡水第一信用合作社、火車吃水、大船入港等，帶你進入百年時光隧道。此外，在三級古蹟小白宮，也安排「搶救小白宮」文史資料展與古蹟導覽解說。

除了以上活動內容外，縣政府更貼心設計介紹淡水景觀、古蹟、生態之旅的一日遊活動手冊，在淡水捷運站及第二漁港的服務台供民眾索取。活動當天鎮公所也加派接駁公車往返於第二漁港及淡水捷運站，自89年12月31日13時至90年1月1日凌晨4時止，免費為民眾服務，捷運公司當天不打烊將通宵行駛到天亮。

在此，要呼籲遊客配合當天交通管理措施，不要開車進入淡水鎮以免造成擁擠、及維護行人安全。

新世紀  
的文化論壇

## 2000年淡水文化會議

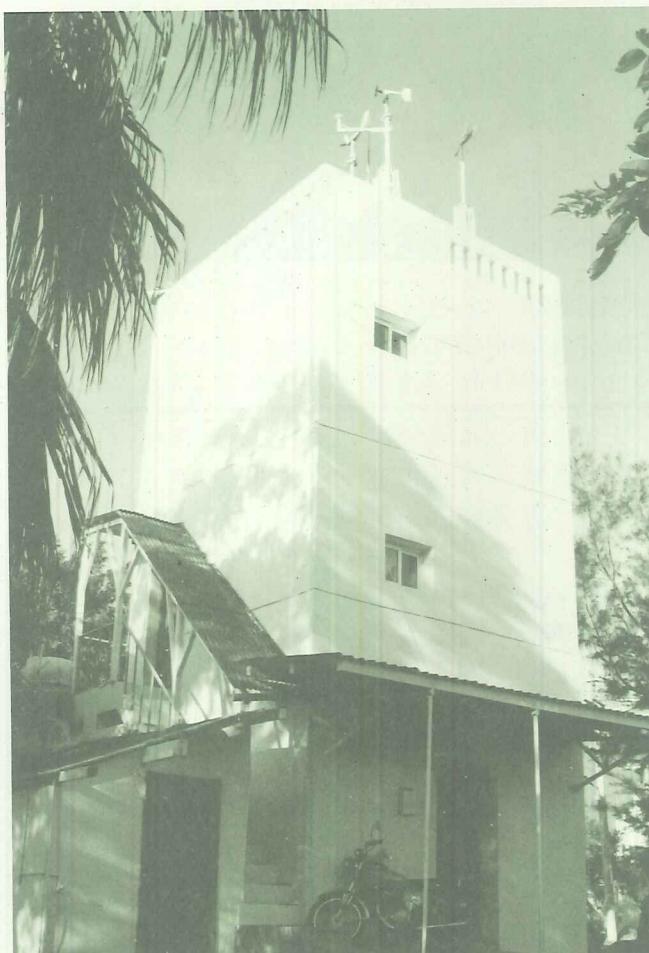
2000年淡水文化會議訂於12月31日上午九點半到下午五點在淡水捷運站東側的「殼牌倉庫」舉行。這是殼牌倉庫繼指定為古蹟後，第一次正式舉辦活動，2000年淡水文化會議，選擇在此召開，別具意涵。

淡水文化基金會於1999年首次在紅樓舉辦淡水文化會議，會中對年度回顧、困境探討及經驗分享等皆有初步交流與討論，與會者並一致認同文化會議的意義及必要性。所以，2000年的淡水文化會議備受矚目，除了規劃「在地文化工作與生活世界」及「文化資源與文化教育」二個議題，由淡水文史、生態、藝文等社團及鎮內國小、國中、高中、大學學校以活動經驗為例提出報告，交換意見外；在最後總結討論中，也邀請文化團體或學校提案，試圖促成具體的合作與共識；在迎向新世紀的時刻，期待經營出一個具前瞻的文化論壇。（文／姚莉亭）

# 二十世紀淡水的文化活水

## 鼻仔頭歷史古蹟區

謝德錫



淡水氣候觀測所主要建築物（攝影/謝德錫）

2000年6月27日，台北縣政府正式公告「鼻仔頭」所在的「原英商嘉士洋行倉庫」、「淡水氣候觀測所」、「淡水水上飛機場」為縣定古蹟。三處古蹟相互毗鄰，生態景觀可勾串為一個整體，可說是一處完整極具特色的一處歷史、文化、生態園區。

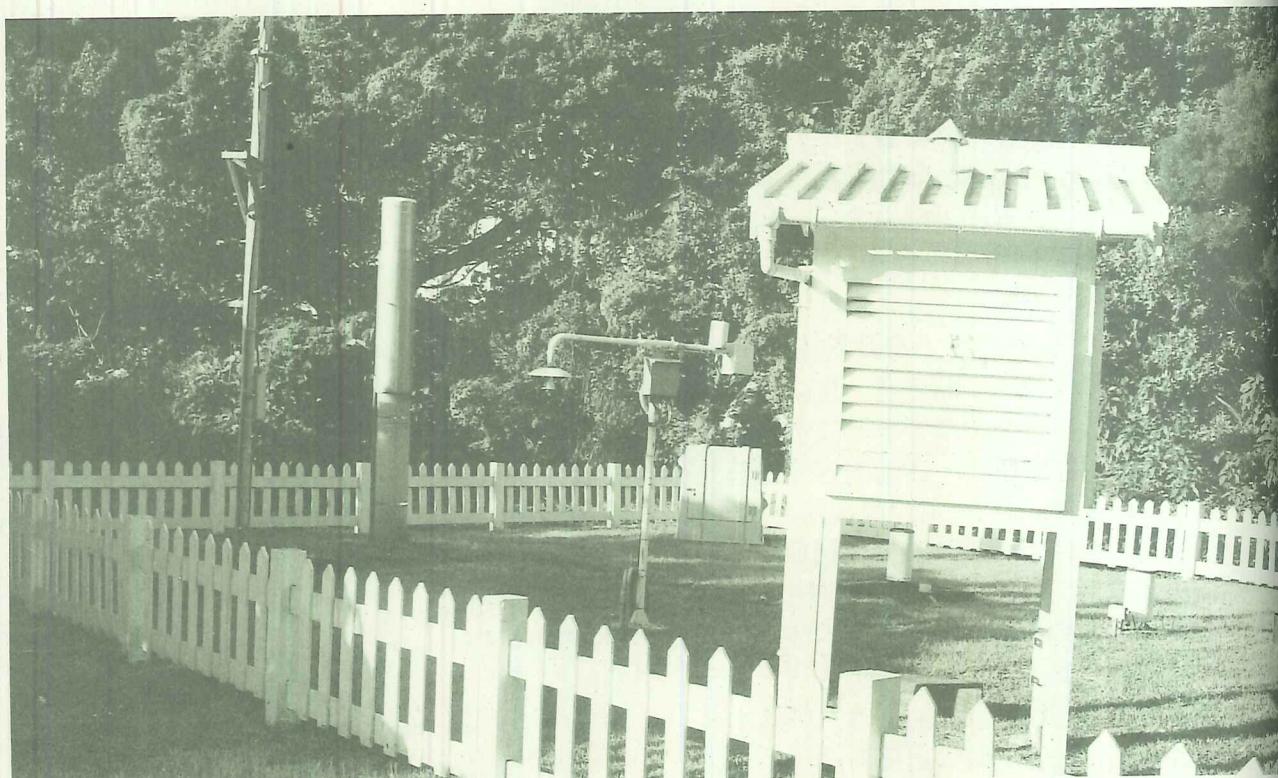
然而，「鼻仔頭」對大多數的淡水鎮民來說，是一處神秘而陌生的地帶，早期「水上飛機場」有駐軍，「原英商嘉士洋行倉庫」（迺生產、臭油棧）是私人倉庫，「氣候觀測所」是官方機構，都擁有一定的門禁管制，更有鐵道的阻隔，除老居民及少數樂於探險者，一般人對這個區塊的歷史人文幾乎是隔絕的。

如今，我們隨著台北縣政府歷史古蹟指定的脚步，把這些古蹟的歷史迷霧一一呈現出來，讓淡水各界人士能初步瞭解到它們真實的情況。

### 鼻仔頭歷史古蹟區

大屯山脈向淡水鎮內延伸的五條綿細的丘陵，俗稱「五虎崗」，第五崗稱為「鼻頭崙」，它由小坪頂向西延伸，經天主教聖本篤修院到第一公墓；在第一公墓下來的山崙被稱為「鼻頭崙」，它的下端就是古鼻頭村，土名「鼻仔頭」（或稱埠仔頭）。

「鼻仔頭」一帶本是幾戶水上漁戶的小村落，十九世紀末，淡水開港後，便有洋商在這兒建洋樓、



雨量、濕度等氣象測量儀器區（攝影/謝德錫）

倉庫，最著名的便是英商寶順洋行John Dodd在珍珠港、大戰宅及嘉士洋行倉庫所建的倉庫。

十九世紀末、二十世紀初，英商Shell（殼牌）日本軍方徵司買下嘉士洋行倉庫，並成立「迺生產石油株式會社」經銷殼牌所生產或代理的各項油品、其間隨後，駐了2500噸、1200噸大小油槽各一，並擴建大型巡哨機進駐庫。殼牌代理商「五舍」黃東茂，更於鼻頭崙上1943年日建有豪華公館，有網球場、游泳池及汽艇倉庫，便添加助航設

1930年代，台灣總督府推動航空事業，遞電羅針所（無航空主管選定鼻頭村為水上飛機場預定地。1933年上設置一座航便開始徵收漁民及「五舍公館」的土地、房屋興1944年10上飛機場及氣候觀測所。1941年4月淡水水上飛機場落成啓用，淡水氣候觀測所也配合啓用。失輕微。

自此，「迺生產倉庫」、「淡水水上飛機場」、「淡水氣候觀測所」，便成為鼻仔頭最重要的建空軍接收，由標。1944年10月12日，美軍轟炸台灣，「鼻仔頭」為機場使用。列為轟炸目標，「迺生產」二座油庫遭到炸毀。

三處古蹟都涵具不同的歷史意義：「迺生產倉庫（原英商嘉士洋行倉庫）」是十九世紀末淡水開港台灣對外貿易史的歷史見證；「淡水水上飛機場」是台灣第一座水上飛機場；「淡水氣候觀測所」是期台灣氣象觀測重要一站。

而最重要的是，三處古蹟相互毗鄰，位於水最重要的河濱景觀地帶，擁有極佳的植被態。若能有計劃將古蹟的歷史意涵完整呈現，劃為一處涵有文化、歷史、生態的淡水文化區。無疑，將是淡水居民、淡水子弟最佳的生活水源頭。

### 淡水水上機場

1925年曾有一架意大利水上飛機飛抵淡水口做親睦訪問的記錄。1930年代台灣民用航業肇興後，日本政府、民間便有開闢淡水水上場的構想。

1937年七七事變後，台灣總督府遞信部航局便挑選淡水鼻頭村為機場預定地。經過二規劃及土地徵收，才開始整地興建，共建造機事務所，飛機修護廠、油庫、航空測候所、滑台、牽引機，1941年4月完工。

淡水水上機場，最早是開放為民用，由大（殼牌）集團本航空公司開闢橫濱經淡水至曼谷的航線：飛令以敵產名，使用單葉雙引擎水上飛機，載客約二十人，橫12日美軍飛機起飛後，在淡水加油停靠後，再飛往曼谷，每生產」油槽來回二次，平均一星期一航次。

每次水上飛機起飛或降落前，便派出一艘「迺生產」油槽製品，躉艇在跑道各角落巡邏，用擴音機呼叫捕魚船間，被列為油槽中彈，閃避，以免妨害飛機起降。

不過使用幾個月後，1941年12月8日日軍偷燒，整整燒亡近20人。

▼鼻仔頭歷史古蹟區

原英商范洋行倉庫（迺生產）（臭油）

淡水氣候觀測所

淡水水上飛機場

Dodd的豪  
ell(殼牌)公  
石油株式會  
、其間建造  
建大、小倉  
鼻頭崙上興  
艇倉庫。  
業，遞信部  
也。1937年  
房屋興建水  
水上飛機場  
。

「飛機場」、  
要的建物指  
「鼻仔頭」是  
作毀。  
：「迺生產  
淡水開港，  
(上機場)是  
見測所」是早  
鄰，位於淡  
圭的植被生  
整呈現，規  
炎水文化園  
最佳的文化

1943年日本軍方為增強淡水機場起降安全，便添加助航設備，先在沙崙設置一座「航空無線電羅針所」(無線電助電台)，1944年在關渡小丘陵上設置一座航空燈塔。

人物特寫

# 氣象測候第一線尖兵

## 淡水氣象測候站觀測員 洪啓華

南民

淡水林子街出生的洪啓華在氣象崗位，默默堅守著，已有幾十年了。

每年寒流北部平地低溫特報的訊息，近幾年來都是由洪啓華彙整資料，編寫為國際氣象電碼，再發報出來。在颱風、暴雨侵襲時，他也總是克盡職守，完成一小時一小時的彙報資訊。

洪啓華是淡水林仔街的農家子弟，民國41年出生，完成中學學歷後，便進入淡水氣象測候站，從一個小工友開始，他努力學習各種氣象的知識、累積各種實務工作經驗，考上國家資格考試，正式擔任氣象觀測員。

不過，民國60年代因中部地區沿海極需氣象觀測站，可是審核預算的立法院不同意增設，中



在淡水氣象測候站服務了30年之久的洪啓華先生（攝影/謝德錫）

## 埔頂鐘聲 深印心坎～

東白

如果你已經知道每年十二月的第一個禮拜六，可以聽到「埔頂鐘聲」，而且今年已經是連續第七年，你怎麼能錯過2000年的埔頂鐘聲社區音樂會？

2000年的十二月二日，禮拜六傍晚時分，淡江中學的大門為你敞開，當你踏進校門，散步在林蔭紅磚道朝大禮拜堂走，美妙的音樂旋律似乎已從心中響起。

不知陳敬輝老師在設計時是否早已預見？大禮拜堂，這個埔頂鐘聲的發源地，註定要成為淡水的音樂聖殿，讓你自然親近、膜拜！進入大禮拜堂，你只要就座，彷彿一切的美好都已為你安排好，準備為你開始。

你確實是「福氣啦！」

來自校園的清音，真的清音脫俗！手鐘玲瓏、合唱優雅、長笛靈動、銅管純樸，2000年的埔頂鐘聲演出，呈現高度真美潔淨的質感，絲毫

央氣象局只好將淡水氣象觀測站的編制挪變為梧桐氣象觀測站，淡水氣象觀測站成為中央氣象局直屬的一人觀測站。

每天，洪啓華固定要向氣象局回傳四次，時間是8：00、11：00、14：00、17：00，每天基本功課是要報雲象，觀測天空的雲狀、雲量、雲高、能見度，測量空氣的溫度、濕度、風向、風速，下雨時更要測報雨量大、小。雖然，有著各式電腦儀器的輔助，洪啓華還是要親身檢測，來修正電腦儀器可能的誤差。觀測所得的數據，洪啓華再依國際氣象電碼表，編為五字一組的國際氣象電碼，傳送到中央氣象局，成為對外廣播的氣象資訊。

三十年如一日，洪啓華可說以站為家，連排列星期例假日，都要安排時段到觀測站走一趟，才能放下那一份責任。尤其颱風侵襲、寒流入境時，他總是全天候值班，將颱風動態、低溫特報，準時、準點回傳，讓台灣民眾瞭解最新動態，去預防可能的災害。

執持著一份熱愛工作的態度，洪啓華總是很謙虛著說：他只是做他應該做的事，他最高興的，就是透過他的觀測，能讓大家事先防範，減少各種損害！！



合唱團在埔頂鐘聲演唱（攝影/謝德錫）

不帶一點流氣，非常難得。

更難得的是看到了，淡江高中管弦樂團將近四十人的盛大演出。才於1996年籌組成立淡江高中管弦樂團，經過幾年的琢磨勤練，赫然展現其儀人規模與氣勢。聽姚校長表示，這應該是淡江高中管弦樂團以這樣大型陣容，第一次公開演出。你已然成為這樣的歷史見證者！

你會這樣證述吧！2000埔頂鐘聲，深印心坎。

### 印象淡水

#### 懷念車站

滬尾攝影學會 林晴男

淡水，一個與雨糾纏的小鎮，也是我土生土長的家鄉，這裡依山傍水、風景秀麗、漫著濃厚溫情的古老小鎮。

彷若昨日，歷歷在目。77年7月15日北淡線最後一班列車停駛的那一瞬，就像生命許多甜美的往事一般，稍不留心就悄悄地流逝，永遠尋不回了。

現在淡水火車站早已改頭換面，取而代之的是具現代感的捷運站。北淡線火車靜靜地走入歷史，幸好的是，我偷偷地留下一張北淡線的票根—生命中最為珍貴的票根—

（使用Nikon80~200mm鏡頭拍攝）



邀您加入「淡水文化之友」品味淡水文化之美

本會為積極服務關心淡水文化之各界人士，特別成立「淡水文化之友」會。凡入會成為淡水文化之友者，本會除定期寄送社區報和隨時提供各項淡水藝文資訊外，並將邀請其參與本會舉辦之各項講座、研習及藝文活動，品味淡水文化之美，入會請洽2622-1928淡水文化基金會。

#### 書法播種、傳承 即將開班

淡水文化基金會即將開辦書法班，特別禮聘當代書法家衛曾老師推動書法播種與傳承工作。陳老師為國立政治大學指導教授，同時受邀擔任日本全日展審查員、山東美術學院書畫研究院藝術顧問，舉凡楷、行、隸、篆造詣深湛無不精通，每年在國內外參展多回，並熱心在台北市多所學校教授書法，此次開班對象為成人，課程時間訂於每週四下午2：00~4：00，將依學生習字資歷個別指導，歡迎熱心學習書法之人士，把握機會（報名達10人即開班）。報名洽2622-1928淡水文化基金會。

#### 免費漢文「傳統吟調」冬令研習班招生

為漢語文化傳承，讓閩南語系子孫有機會聆賞先民優美文學與音韻遺產，透過古典文學名著的傳統吟讀，認識閩南語的特色，李天印漢文讀書會於冬季舉辦漢文「傳統吟調」冬令研習班，課程包括「初階班」、「唐詩、楚辭班」：（一）初階班：89年12月11日~90年3月15日每週一晚7：00~9：00，內容為「幼學故事瓊林」、「香草箋偶註」；（二）唐詩、楚辭班：89年9月21日~90年6月28日每週四晚7：00~9：00，內容為「唐詩三百首」、「楚辭」、「白香山譜」。歡迎大家珍惜品味古典漢文滋味與讀書機緣。報名洽2621-2414。

趙永清立委關心公司田溪  
邀營建署官員聽取地方心聲

為關切營建署在淡海新市鎮開發範圍、以溝渠作法整治公司田溪、可能造成生態與文化環境的嚴重破壞。立法委員趙永清響應淡水地方生態及文史團隊之陳情、向行政院提出緊急質詢、並隨即在12月4日安排營建署承辦官員、在法院接待室與淡水之生態、文史團隊代表當面對談溝通。趙委員在會中除要求營建署應充分尊重地方意見，多與地方討論外。而且允諾將找營建署長及內政部長轉達淡水地方情、請內政部長及營建署長儘快排定時間、聽取地方意見。

#### 淡水文化大樓 元月藝文活動

春節期間：元月23至26日休館

##### ● 視聽教室

- 元/03(三)14：00近視惡魔(卡通)
- 元/06(六)14：00天馬茶房(普通級)
- 元/07(日)14：00鐵道員(保護級)
- 元/10(三)14：00天神的故事(卡通)
- 元/13(日)14：00徵婚啟事(輔導級)
- 元/14(六)14：00世界精選名曲欣賞

——巴洛克後期音樂大師：韋瓦第

- 元/17(日)14：00盤古開天(卡通)
- 元/20(六)14：00湯姆與傑利1(卡通)
- 元/31(三)14：00太陽和月亮的由來(卡通)

##### ● 藝文中心

- 元/04~元/21邱欣、梁震明水墨雙個展

##### ● 兒童圖書室

- 元/06(六)14：00淡水爸爸說故事
- 「活了一百萬次的貓」——李美慧

- 元/13(六)14：00淡水爸爸說故事

「五彩鳥」——陳月英

「大怪龍阿烈」——吳月枝

- 元/20(六)14：00淡水爸爸說故事

「遲到大王」——蔡美麗

「星月」——林秋美

- 元/27(六)春節期間暫停一次

#### 財團法人淡水文化基金會捐款人名冊

631 許慧明 6,000	633 淡水社區工作室 16,000	634 梁建新 6,000
635 廉怡成 3,000	636 王國鈴 6,000	637 鄭進仁 3,000
638 黃秋陽 3,000	639 沈詩詠 3,000	640 翁肇嘉 6,000
641 李兆然 3,000	642 林錦鴻 5,000	643 陳世芳 3,000
644 尤昭宗 3,000	645 邱舜陽 3,000	646 鄭志華 3,000
647 楊景中 3,000	648 林壽梅 3,000	649 彭梅懋 3,000
650 林麗美 3,000	651 楊素花 3,000	652 蔡泰昌 3,000
653 梁惠榆 9,900	654 無名氏 1,000	655 李志峰 10,000
656 謝德錫 11,000	657 李志峰 50	658 蔡淑瑛 2,000
659 魏根本 3,000	660 魏根本 3,000	661 王仁佑 3,000

本表登記自89年8月15日至9月15日止